

те навыки общения на иностранном языке, которые они приобрели за годы учебы в средней школе.

Для того чтобы сформировать навыки эффективного общения на иностранном языке, требуется постоянная практика общения с носителем языка. В наших условиях это можно реально обеспечить через электронные образовательные ресурсы. Сегодня в Интернете можно найти большое количество курсов изучения иностранного языка, предполагающих интенсивное общение с носителями соответствующего языка. В социальных сетях приглашают к общению на любом из иностранных языков. *Busuu, Sharetalk, My Language Exchange, English, Baby!, Lang8, Ling, Livemocha, Interpals, Italki* – подборка наиболее популярных социальных сетей, созданных именно с такой целью. Здесь можно посещать интерактивные языковые курсы, практиковаться в общении с носителями языка и брать бесплатные онлайн-уроки. Каждое занятие проводится по определенной теме и состоит из словаря, письменных упражнений, диалогов, обязательного разговора с носителем и заключительного теста.

Кроме приобретения коммуникативных навыков общения на иностранном языке, общение с представителями других национальностей способствует лучшему пониманию иноязычной культуры, этикета, позволяет наладить дружеские и деловые контакты, что впоследствии может помочь в поиске работы и в карьерном продвижении.

Конкурировать с подобными сетевыми ресурсами в объеме и качестве предоставляемых образовательных услуг пока не может ни один белорусский университет. Очевидным препятствием на пути создания качественных электронных образовательных ресурсов является отсутствие у значительной части преподавателей необходимых для создания такого продукта знаний и навыков. Поэтому важной задачей, требующей незамедлительного решения, должно стать повышение информационной культуры преподавателей высшей школы. Для этого, во-первых, необходимо усиление мотивации у преподавателей к работе с электронными ресурсами, а, во-вторых, – создание соответствующих условий и эффективной системы их профессиональной переподготовки.

Н.А. ХОТЬКО

Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина (Беларусь)

СОЦИОКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ РЕАЛИЗАЦИИ КОММУНИКАТИВНЫХ СТРАТЕГИЙ РЕЧЕВОГО ПОВЕДЕНИЯ

Современная система овладения иноязычным общением связывает эффективность обучения с формированием компетенции межкультурного

общения, социокультурной компетенции (В.Г. Костомаров, В.П. Фурманова, Ю.В. Прохоров, Т.Н. Чернявская, О.М. Отменитова). Огромный вклад в исследование интеграции компонентов культуры внесли Е.М. Верещагин, Р.К. Миньяр-Белоручев, В.В. Сафонова, С.Г. Тер-Минасова, П.В. Сысоев, М. Байрам, А.К. Холлидей, К. Крамш и др.

В каждой культуре есть свои законы, свои нормы и правила, знание которых поможет освободиться от собственного этно- и эгоцентризма, быть компетентным и толерантным при общении с представителями других этнических культур.

Как известно, межкультурная коммуникация трактуется исследователями как совокупность специфических процессов взаимодействия партнеров по общению, принадлежащих к разным лингвоэтнокультурным сообществам.

Особое место в межкультурной коммуникации занимают такие необычайно важные и существенные стороны языка в качестве средства общения как социолингвистический и социокультурный аспекты; а также сформированные в должной мере языковой вкус, языковое чутье, умение эффективно реализовывать коммуникативную деятельность в различных функционально-стилевых регистрах речевого общения.

Межкультурная коммуникация возможна и осуществляется в условиях активного взаимодействия между партнерами, которые являются представителями разных культур, и, что наиболее важно, каждый из них осознает свою принадлежность к одной культуре и, соответственно, понимает, что партнер по общению является носителем другой, иностранной культуры. Следовательно, неоспоримым является тот факт, что способность к выбору и реализации программ речевого общения и поведения всегда осуществляется «на фоне культурного контекста».

Общению в межкультурных ситуациях, даже в случае если его участники владеют общим языковым кодом, всегда присущи конфликты. Таким образом, основной вектор современных лингводидактических, социолингвистических, прагматических и психолингвистических научных изысканий направлен на исследование и разрешение этих конфликтов, т.е. на теоретическое обоснование наиболее оптимальных путей развития у обучающихся способности реализовать и понимать иноязычные лексико-грамматические конструкции, соответствующие лингвопрагматическим и социокультурным нормам коммуникативной деятельности индивида.

Культурологическая осведомленность необходима для корректной интерпретации социолингвистических и социокультурных реалий и явлений в конкретной ситуации в иноязычной среде. Незнание социокультурного контекста и отсутствие стратегий по восполнению информационных пробелов могут оказаться сдерживающими факторами при межкультурной коммуникации. Знание норм, ценностей, правил общения необходимо для выбора адекватной и корректной тактики речевого поведения. В качестве

конечного этапа формирования коммуникативной компетенции рассматривается способность и готовность коммуникантов оперировать необходимыми знаниями и адаптировать свое поведение к поведению, адекватному или максимально близкому к носителям языка.

Различия в вербальном и невербальном общении людей, принадлежащих к разным культурам, зачастую становятся причиной неверного истолкования чувств, отношений, намерений партнеров по общению. Успешность и эффективность такого рода взаимодействия предопределяется не только владением языком как лингвистическим кодом, но и знанием национально-культурной специфики речевого и неречевого поведения, знанием социально-культурных норм, доминантных особенностей коммуникации, национальных систем вежливости.

Коммуникативное поведение народа является компонентом его национальной культуры. Оно регулируется национальными нормами и традициями. Интерпретация поведения представителей другой культуры должна основываться на знании причин этого поведения.

Отсутствие или несформированное в должной мере знание национально-культурной специфики коммуникативного поведения, причин, лежащих в его основе, практически всегда приводит к отрицательным оценкам и характеристикам, к появлению этнических стереотипов и предрассудков. Коммуникативные и межкультурные стереотипы возникают на основе ограниченного опыта в результате столь свойственного подавляющему большинству людей стремления делать субъективные выводы на базе ограниченной информации. Стереотипы социокультурного и этнического характера могут выступать серьезным барьером в межкультурной коммуникации вследствие того, что они порождают определенные ожидания в отношении того, как представители другой культуры будут действовать в процессе общения, и влияют на отношение к ним. Этнические стереотипы могут отражать те или иные реальности, но в целом они не тождественны ни национальному характеру, ни тому представлению, которое данный народ имеет о самом себе.

В процессе коммуникативного взаимодействия людям свойственно, как правило, воспринимать и оценивать друг друга с позиций собственной культуры и внутренних, присущих ей стандартов, т.е. с позиций этноцентризма. Стараясь предсказать или интерпретировать коммуникативное поведение собеседника, они сознательно или бессознательно полагаются на свой предыдущий опыт общения, однако, вполне очевидно, что, если они являются представителями разных культур, то этот опыт у них существенно различается, что существенным образом осложняет процесс коммуникации.

Исследования в области этноцентризма показали, что всем людям свойственно считать происходящее в своей культуре естественным и правиль-

ным, в то время как то, что происходит в других культурах, рассматривается как неестественное и неправильное. Обычаи и модели коммуникативного поведения, свойственные своей группе, расцениваются как универсальные; а свои собственные социокультурные и этнокультурные нормы и ценности представляются единственно и безусловно верными.

Исследователи отмечают, что многие противоречия и сложности в аспекте межкультурной коммуникации возникают именно в интеракционном аспекте межличностного и межкультурного общения и вызваны как раз неумением собеседников взаимодействовать, т.е. демонстрировать свое отношение друг к другу в соответствии с нормами данного общества и конкретными ожиданиями партнера. Национально-культурные особенности поведения коммуникантов в контексте коммуникативного взаимодействия связаны с тем, что в разных культурах существует свое специфическое понимание вежливости как социально-психологического феномена и неотъемлемого компонента коммуникативного этикета. Вежливость представляет собой категорию коммуникативного сознания и является отражением национального менталитета. Вследствие чего, она является тем системообразующим стержнем, который определяет и регулирует коммуникативное поведение людей. Знание этнонациональных особенностей данной категории дает ключ к пониманию многих особенностей коммуникативного поведения народа и является неотъемлемым компонентом межкультурной коммуникативной компетенции. Игнорирование их затрудняет общение и порождает многочисленные стереотипы.

О.П. ШКУТНИК

Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина (Беларусь)

НЕКАТЕГОРИЧНОСТЬ АНГЛОЯЗЫЧНОГО ОБЩЕНИЯ КАК ОТРАЖЕНИЕ ЕГО КУЛЬТУРНОЙ СПЕЦИФИКИ

Зарубежные ученые-антропологи уподобляют культуру, в широком смысле этого слова, очень сложному и мастерски сработанному гигантскому компьютеру, в котором заложена система для создания, передачи, сохранения и обработки информации; сюда же включаются такие понятия, как традиции, нравы, привычки и, как частность, литература и искусство. «Программы» этого компьютера работают только в том случае, когда они взаимосвязаны и управляют действиями и реакциями людей повсюду. Весь массив данных передается и воспринимается почти неосознанно, как нечто само собой разумеющееся. Методы обработки информации имеют свои особенности, поскольку в процессе развития каждая нация создала свой «культурный компьютер».

Таким образом, если продолжить сравнение дальше, то в такой «компьютер» должны быть заложены «программы», позволяющие сопоставлять